

A planetary health pledge for
health professionals in the
Anthropocene

I solemnly pledge to dedicate my life
to the service of humanity, and to the
protection of natural systems on which
human health depends.

The health of people, their
communities, and the planet will be
my first consideration and I will
maintain the utmost respect for
human life, as well as reverence for
the diversity of life on Earth.

I will practice my profession with
conscience and dignity and in
accordance with good practice, taking
into account planetary health values
and principles.

To do no harm, I will respect the
autonomy and dignity of all persons in
adopting an approach to maintaining
and creating health which focuses on
prevention of harm to people and
planet.

I will respect and honour the trust that
is placed in me and leverage this trust
to promote knowledge, values, and
behaviours that support the health of
humans and the planet.

عهد المهنيين الصحيين بالحفاظ على صحة
كوكب الأرض في حقبة الأنثروبوسين

أتعهد رسمياً بتكريس حياتي لخدمة الإنسانية
وحماية النظم الطبيعية التي تعتمد عليها
صحة الإنسان.

ستكون صحة الناس ومجتمعاتهم وكوكب
الأرض هي الاعتبار الأول بالنسبة لي
وسأحافظ على أقصى درجات الاحترام
للحياة البشرية، فضلاً عن احترام تنوع الحياة
على الأرض.

سوف أمارس مهنتي بضمير وكرامة، وفقاً
للممارسات الجيدة، ومع مراعاة قيم ومبادئ
صحة الكوكب.

لعدم التسبب في أي ضرر، سأحترم
استقلالية وكرامة جميع الأشخاص من خلال
تبني نهج للحفاظ على الصحة وضمانيها،
يركز على منع إلحاق الأذى بالناس
والكوكب.

سأحترم وأعظم الثقة التي وضعت فيّ
وأستفيد من هذه الثقة لتعزيز المعرفة والقيم
والسلوكيات التي تدعم صحة البشر
والكوكب.

I will actively strive to understand the impact that direct, unconscious, and structural bias may have on my patients, communities, and the planet, and for cultural self-awareness in my duty to serve.

I will advocate for equity and justice by actively addressing environmental, social, and structural determinants of health while protecting the natural systems that underpin a viable planet for future generations.

I will acknowledge and respect diverse sources of knowledge and knowing regarding individual, community, and planetary health such as from Indigenous traditional knowledge systems while challenging attempts at spreading disinformation that can undermine planetary health.

I will share and expand my knowledge for the benefit of society and the planet; I will also actively promote transdisciplinary, inclusive action to achieve individual, community, and planetary health.

I will attend to my own health, wellbeing, and abilities in order to provide care and serve the community to the highest standards.

I will strive to be a role model for my patients and society by embodying

سأسعى بنشاط لفهم التأثير الذي قد يحدثه التحيز المباشر واللاواعي والهيكلية على مرضاي ومجتمعاتي والكوكب، وسأسعى للوصول لوعي ذاتي أكثر ثقافة أثناء تأدية واجبي الخدمي.

سأدعو إلى الإنصاف والعدالة من خلال المعالجة الفعالة للمحددات البيئية والاجتماعية والهيكلية للصحة مع حماية النظم الطبيعية التي تدعم كوكبًا قابلاً للحياة للأجيال القادمة.

سأقر وأحترم مصادر الاطلاع والمعرفة المتنوعة فيما يتعلق بالصحة الفردية والمجتمعية والكوكبية، على سبيل المثال الاطلاع على أنظمة المعارف التقليدية الشعبية، مع المثابرة على تحدي محاولات نشر المعلومات المضللة التي قد تؤثر على صحة الكوكب بالسلب.

سوف أشارك معرفتي وأوسعها لصالح المجتمع والكوكب؛ سأعمل بنشاط على تعزيز العمل الشامل متعدد التخصصات بهدف تحقيق صحة الفرد والمجتمع والكوكب.

سأهتم بصحتي ورفاهيتي وقدراتي من أجل تقديم الرعاية وخدمة المجتمع بأعلى المعايير.

سأسعى لأن أكون نموذجًا يحتذى به لمرضاي ومجتمعي من خلال تجسيد مبادئ

planetary health principles in my own life, acknowledging that this requires maintaining the vitality of our common home.

I will not use my knowledge to violate human rights and civil liberties, even under threat; recognising that the human right to health necessitates maintaining planetary health.

I make these promises solemnly, freely, and upon my honour. By taking this pledge, I am committing to a vision of personal, community, and planetary health that will enable the diversity of life on our planet to thrive now and in the future.

الصحة الكوكبية في حياتي الخاصة، مع الاعتراف بأن هذا يتطلب الحفاظ على حيوية مسكننا المشترك.

لن أستخدم معرفتي في انتهاك حقوق الإنسان والحريات المدنية، حتى تحت التهديد؛ اعترافاً مني بأن حق الإنسان في الصحة يستلزم الحفاظ على صحة كوكب الأرض.

أقوم بهذه الوعود رسمياً وبحرية وعلى شرفي المهني. من خلال أخذ هذا التعهد، فإنني ألتزم برؤية للصحة الشخصية والمجتمعية والكوكبية التي ستمكّن تنوع الحياة على كوكبنا من الازدهار الآن وفي المستقبل.

Translated by:

Ghazi Kayali, PhD, MPH
ghazi@human-link.org